National Convention
and
Diocesan Conference

Music for
DIVINE LITURGY
AND
VESPERS

Eighth Edition
2015

The Self-Ruled Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Department of Sacred Music
Preface

The first edition of this Standard Conference Liturgy appeared in 1972 at the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese Convention in Atlanta, Georgia. In the ensuing years, its use at both the national conventions and diocesan (formerly regional) conferences, its use at the Sacred Music Institute, and its dissemination to our parishes has enabled this music to become familiar throughout the Archdiocese.

In this, the seventh edition, we have retained most of the music from previous editions, added a few more settings, corrected previous rubrics and music for when the bishop serves, and recomputed all of the music into Finale format, making further corrections to various textual and musical typographical errors. The Department of Sacred Music has standardized many elements of each selection as a model for future publications. We are now using as standard text THE PSALTER, According to the Seventy, published by Holy Transfiguration Monastery, Boston, MA, 1987, for all communion hymns and psalm verses. All titles are in English except for the word Theotokos (Birth-giver of God), and Is Polla Eti Dhespota (Many Years Master), which are standard in most Orthodox jurisdictions.

From previous editions, we continue to include the following: the name of the composer and the birth and death date, where possible, to indicate the era of the music (although in cases where the composer is still living, no dates appear); distinction between original compositions, adaptations and arrangements; indications of the original language of adapted works; references to the eight tones for both Byzantine and non-Byzantine music; and the date, the revision number, and the initials of the computerizer at the bottom of each piece of music.

The Department is continually grateful to the faithful and excellent work of Michael Kargatis, whose initial work in computerizing our music was invaluable; and to Michael Farrow, our Vice-Chairman, who supervised the entire project, researched the composers, adapters, and arrangers. My thanks also to Michael Farrow and all of our Diocesan Choir Directors for proofing the text and music of this version as it was being computerized. My special thanks to James Meena, our former chairman, for initially revising the content of this Convention Music, and bringing much needed organization to this department. May God grant you all many years!

It is the goal of the Department of Sacred Music that with the availability of this Convention Music, and other pieces of music up on our web site, as well as our many publications available through the Antiochian Archdiocese, all choir directors and choir members will make a good faith effort to learn this music and use it to the extent possible in their diocesan and local parish choirs. This way, when we gather together for our National Conventions and our Diocesan Conferences, we will be familiar with these standard works, and be able to join together in the wonderful experience of singing praises to our God in unity, as one Family in Christ. With the talents given to us by God, with our dedication and love for Christ and His Church, let us all “be filled with the Spirit, addressing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody to the Lord with all (our) heart, always and for everything giving thanks in the name of our Lord Jesus Christ to God the Father” (Ephesians 5:18-20).

May the God who has given us this Life bless and be with you all!

Christopher Holwey, Chairman
Department of Sacred Music
The Self-Ruled Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
www.antiochian.org/music

January, 2007
<table>
<thead>
<tr>
<th>Page</th>
<th>Section</th>
<th>Contents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>00-b</td>
<td>Preface</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>00-c</td>
<td>Table of Contents</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>00-d</td>
<td>Preserve O Lord (Meena)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Many Years Master</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**DIVINE LITURGY**

| 1     | Great Litany                   |                                                                          |
|       | 1-A Smolensky                  |                                                                          |
|       | 1-F Finley                     |                                                                          |
| 2     | Refrain of the First Antiphon  |                                                                          |
|       | 2-A Lvov/Hilko                 |                                                                          |
|       | 2-B Meena                      |                                                                          |
|       | 2-F Finley                     |                                                                          |
| 3     | Little Litany #1               |                                                                          |
|       | 3-A Hilko & Meena              |                                                                          |
|       | 3-F Finley                     |                                                                          |
| 4     | Refrain of the Second Antiphon and Only-Begotten Son |                                                                          |
|       | 4-A Hazeem & Starorussky       |                                                                          |
|       | 4-B Meena                      |                                                                          |
|       | 4-C Lvov/Bakhmetev/Hilko       |                                                                          |
|       | 4-F Traditional/Finley/Meena   |                                                                          |
| 5     | Little Litany #2               |                                                                          |
|       | 5-A Hilko & Meena              |                                                                          |
|       | 5-F Finley                     |                                                                          |
| 6     | Resurrectional Troparia        |                                                                          |
|       | 6.1 Tone 1 Kazan               |                                                                          |
|       | 6.2 Tone 2 Kazan               |                                                                          |
|       | 6.3 Tone 3 Kazan               |                                                                          |
|       | 6.4 Tone 4 Kazan               |                                                                          |
|       | 6.5 Tone 5 Kazan               |                                                                          |
|       | 6.6 Tone 6 Kazan               |                                                                          |
|       | 6.7 Tone 7 Kazan               |                                                                          |
|       | 6.8 Tone 8 Kazan               |                                                                          |
|       | 6.9 Elevation of Cross – Karam/Farrow |                                                                          |
| 7     | Entrance Hymn                  |                                                                          |
|       | 7-A Radzumovsky/Gelsinger      |                                                                          |
|       | 7-B Meena                      |                                                                          |
|       | 7-C Hierarchical               |                                                                          |
|       | 7-F Traditional/Finley         |                                                                          |
| 8     | Parish Troparion               |                                                                          |
|       | 8-A Host Parish                |                                                                          |
|       | 8-B St. George-Gelsinger       |                                                                          |
|       | 8-C SS. Peter and Paul – Bassoline/Holwey |                                                                          |
| 9     | Kontakia                       |                                                                          |
|       | 9-A Usual Sunday – Karam       |                                                                          |
| 10    | Trisagion Hymn                 |                                                                          |
|       | 10-A Holy God (Byz. Tone 3)    |                                                                          |
|       | – Arabic – Hilko               |                                                                          |
|       | 10-B Holy God (Byz. Tone 3)    |                                                                          |
|       | – English – Hilko              |                                                                          |
|       | 10-C Holy God – English        |                                                                          |
|       | Vitoshinsky/Gelsinger          |                                                                          |
|       | 10-D Before Thy Cross – Karam  |                                                                          |
|       | 10-E Holy God - Toensing       |                                                                          |
|       | 10-F Holy God – Finley         |                                                                          |
| 11    | Hierarchical Trisagion         |                                                                          |
|       | 11-A Greek (Tone 2) – Meena    |                                                                          |
|       | 11-B English (Tone 2) – Meena  |                                                                          |
|       | 11-C English (Tone 3) – Hilko  |                                                                          |
| 12    | Gospel Responses               |                                                                          |
|       | 12-A Hilko                     |                                                                          |
|       | 12-F Finley                    |                                                                          |
| 13    | Cherubic Hymn                  |                                                                          |
|       | 13-A Gretchaninov/Ghazel       |                                                                          |
|       | 13-B Bortniansky #5/Hilko      |                                                                          |
|       | 13-C Bortniansky #7/George     |                                                                          |
|       | 13-D Golitsin/Hilko            |                                                                          |
|       | 13-E Voronkoff                 |                                                                          |
|       | 13-F Finley                    |                                                                          |
|       | 13-G Tchaikovsky/Meena         |                                                                          |
|       | 13-H Holwey                    |                                                                          |
|       | 13-I Toensing                  |                                                                          |
| 14    | Litany of the Anaphora         |                                                                          |
|       | 14-A Hilko (Russian Traditional) |                                                                          |
|       | 14-B Meena (Byzantine Tone 5)  |                                                                          |
|       | 14-C Hazeem                    |                                                                          |
|       | 14-F Finley                    |                                                                          |
| 15    | The Creed                      |                                                                          |
| 16    | The Anaphora                   |                                                                          |
|       | 16-A Meena (Tone 5)            |                                                                          |
|       | 16-B Lirin/Gelsinger           |                                                                          |
|       | 16-F Finley                    |                                                                          |
| 17    | Hymn to the Theotokos          |                                                                          |
|       | 17-A Bortniansky/Gelsinger     |                                                                          |
|       | 17-B Tchaikovsky/Meena         |                                                                          |
|       | 17-C Warren                    |                                                                          |
|       | 17-F Finley                    |                                                                          |
| 18    | Litany Before the Lord’s Prayer|                                                                          |
|       | 18-A Hilko                     |                                                                          |
|       | 18-F Finley                    |                                                                          |
| 19    | The Lord’s Prayer              |                                                                          |

... continued on next page
<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20</td>
<td>After Lord’s Prayer/One is Holy 20-A Hilko 20-F Finley</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Communion Prayer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Communion Hymn 22-A Sunday-Dalack/Hilko 22-B Sunday-Arnold/Gelsinger 22-C Sunday-Voronkoff 22-D Sunday-Farrow 22-E Monday-Farrow 22-F Tuesday-Farrow 22-G Wednesday-Farrow 22-H Thursday-Farrow 22-I Friday-Farrow 22-J Saturday-Farrow 22-K Sunday-Finley 22-L Elevation of Cross Archangelsky/George</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Before Communion 23-A Hilko 23-F Finley</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>People’s Communion Hymn 24-A Karam</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>We Have Seen the True Light 25-A Hilko 25-F Kedrov</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Let Our Mouths Be Filled 26-A Hilko 26-F Kedrov/Finley</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Litany/In the Name of the Lord 27-A Hilko 27-F Finley</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Blessed Be the Name of the Lord 28-A Hilko 28-F Finley</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Dismissal 29-A Hilko 29-F Finley</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>Preserve O Lord (Ton Dhespotin) 30-A Meena</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**VESPERs**

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>40</td>
<td>Come Let Us Worship 40-A Gelsinger</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>Great Litany 41-A Traditional/Gelsinger</td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>Gladsome Light 42-A Dvoretsky/Gelsinger 42-B Sakellarides/Marge</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>Litany of Fervent Supplication 43-A Gelsinger</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>The Litany 44-A Hilko</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>St. Simeon’s Prayer 45-A Archangelsky/Gelsinger</td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>Dismissal 46-A Meena/Hilko 46-B Ledkovsky/Holwey</td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>Preserve O Lord 47-A Meena</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**RECESSIONALS**

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>50</td>
<td>Praise Ye the Name of the Lord - Archangelsky/Soroka</td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>First Antiphon of the Typics - Ippolitov-Ivanov/Gelsinger</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>Is Polla Eti Dhespota (Many Years Master) - Bortniansky</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>Rejoice, O Virgin Theotokos - Finley</td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>I Leave You My Peace - French Orthodox Church</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Preserve O Lord (Ton Dhespotin)

(For the Bishop Only)

Adapted and arranged by
Archpriest James C. Meena
(1924 - 1995)

Following the first verse of the Praises

Let everything that hath breath.... during Orthros, if the bishop descends from the throne for Kairon, the choir sings very slowly Preserve, O Lord, our master ....

It should be timed so that the singing of Many years, master at the end of the hymn coincides with the moment at the end of Kairon when the bishop turns and blesses the congregation with the trikirion. Then the Praises continue with Praise him all his angels....

Maestoso & slowly

Preserve, O Lord, our master and chief priest,
Ton dhespotin ke archierea mon,
and grant him many years. Many years to thee, master.
Is polleta, dhes-po-

Many years unto thee, master.
Man y years unto
Is polleta.

Following the first verse of the Praises

Let everything that hath breath.... during Orthros, if the bishop descends from the throne for Kairon, the choir sings very slowly Preserve, O Lord, our master ....

It should be timed so that the singing of Many years, master at the end of the hymn coincides with the moment at the end of Kairon when the bishop turns and blesses the congregation with the trikirion. Then the Praises continue with Praise him all his angels....
When, prior to the singing of the Great Doxology at the end of Orthros, the bishop exits the sanctuary through the holy doors and blesses the congregation, the choir sings *Many years, master* (once).

```
Man - y years________ to thee, mas - ter.
Is pol - la________ e - ti, dhes - po - ta.
```
The Great Litany

1-A

Adapted from
Stepan V. Smolensky
(1848 - 1909)

When the bishop is present, sing this first as he is being commemorated. Then sing Lord, have mercy at the end of the petition.

1. 2.

1. Priest: Help us, save us ...

3. 4.

3. Lord, have mercy.

4. Lord, have mercy.

4. Lord, have mercy.

5. 6. 7.

5. Lord, have mercy.

6. Lord, have mercy.

7. Lord, have mercy.

7. Lord, have mercy.

5. Lord, have mercy.

6. Lord, have mercy.

6. Lord, have mercy.

6. Lord, have mercy.

To thee, O Lord. Amen.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/23/13 Rev. 1 MK, CAH
The Great Litany

1-F

Arranged by
Archpriest John Finley

Soprano
Alto

Tenor
Bass

A-men. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Lord, have mercy. To thee, O Lord. A-men.
Refrain of the First Antiphon 2-A

Aleksei F. Lvov (1798 - 1870)/Nicholai Bakhmetev (mid-19th century) Adapted into English by Professor Michael Hilko (1905 - 1974)

Sticheron Tone 2
Russian Imperial Court Chant

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Through the intercessions of the Theotokos,

O Saviour, save us.

1. Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

2. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, 8/26/13, Rev. 2, MK, CAH
Refrain of the First Antiphon 2-B

Byzantine Tone 2

Presto $\frac{d}{d} = 96 \frac{d}{d} = 192$

Archpriest James C. Meena (1924 - 1995)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

A-men. Through the intercessions of the The-o-

tokos, Sav-iour, save us.

Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spir-it.

Both now and e-ter, and un-to a-ges of a-ges. A-men.
Refrain of the First Antiphon
J. Meena

Through the intercessions of the Theotokos, O Saviour, save us.

mf

Refrain of the First Antiphon
J. Meena

Through the intercessions of the Theotokos, O Saviour, save us.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, 8/26/13, Rev. 2, MK, CAH

2
Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,

both now and ever, and unto ages of ages. Amen.
The Little Litany

#1

Professor Michael Hilko
(1905 - 1974)

#2

Archpriest James C. Meena
(1924 - 1995)

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 10/12/14 Rev. 2 MK, CAH
Little Litany

Arranged by
Archpriest John Finley

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/19/13 Rev. 1 MK, CAH
Refrain of the Second Antiphon 4-A

O Son of God, who art risen from the dead, (weekdays) who art wondrous in the saints,
save us who sing unto thee: Alleluia.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.
Troparion of Second Antiphon
(Only Begotten Son)

Priest Vasily Starorussky
(1818 - 1871)
Adapted into English by
Priest Michael G. H. Gelsinger
(1890 - 1980)

On - ly be - got - ten Son and Word of God, that art im - mor - tal, Thou didst con - des - cend for our sal - va - tion to be
car - nate of the Ho - ly The - o - to - kos and
ev - er - vir - gin Mar - y, and with - out change be - came

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, 7/24/19, Rev. 4, MK, CAH
man; and was crucified also, O Christ our God,

and by thy death hast death subdued; that art one of the Holy

Trinity, glorified with the Father and the Holy Spirit: O

rit.

Savior, save us; O Savior, save us; save us.
Refrain of the Second Antiphon 4-B

Byzantine Tone 2

Adapted and arranged by Archpriest James C. Meena (1924 - 1995)

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to thee: Alleluia.

To Coda

Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spir-it;

D.C. al Coda

both now and e-ver and un-to a-ges of a-ges. A-men.
4-B Troparion of the Second Antiphon

Byzantine Tone 2

Adapted and arranged by Archpriest James C. Meena (1924 - 1995)

O Only-begot Son and Word of God who art im-

mortal, yet didst condescend for our sal-

vation to be incarnate of the holy Theotokos and

ever-virgin Mary, and without change was made.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, 8/26/13, Rev. 2, MK, CAH
man; and wast crucified, O Christ our God, and
trampled down death by death; who art one of the
Holy Trinity, glorified together with the
Refrain of the Second Antiphon 4-C

Sticheron Tone 2
Russian Imperial Court Chant

O Son of God who art risen from the dead,

To Coda

save us who sing unto thee: Alleluia!

D.C. al Coda

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Coda

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Aleksei F. Lvov (1798 - 1870)/Nicholai Bakhmetev (mid-19th century)
Adapted into English by Professor Michael Hilko (1905 - 1974)
Only-begotten Son and Word of God who art immortal, yet didst deign
for our salvation to be incarnate of the holy Theotokos and ever vir-gin Mar-y,
and without change wast made man, and wast crucified al-so, O Christ our God,
and by thy death didst Death sub-due, who art one of the Ho-ly Trin-i-ty,
glorified together with the Father and the Ho-ly Spir-it: save us.
Refrain of the Second Antiphon

Traditional

Soprano
Alto
Tenor
Bass

Save us, O Son of God, who art risen from the who art wondrous in the

dead, who sing unto thee: Alleluia.

Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spir-it,

both now and ev-er and un-to a-ges of a-ges. A-men.
Troparion of the Second Antiphon

adapted and arranged by
Archpriest John Finley and James Meena

Soprano
Alto

Tenor
Bass

On-ly-be-got-ten Son and Word of God, who art im-mor-
tal, who for our sal-va-tion will'd to be in-
car-nate of the Ho-ly The-o-to-kos and ev-er-vir-gin

Mar-y, and with-out change be-came man;

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/19/13 Rev. 1 MK, CAH
and wast crucified, O Christ our God, and tram - pled down
dead by death; who art one of the Ho - ly
Trin - i - ty, glo - ri - fied to - geth - er with the Fa - ther
and the Ho - ly Spir - it: save us.
V. 1: The Lord hear thee in the day of affliction; the name of the God of Jacob defend thee. (Ps. 19:1) R.
V. 2: Let Him send forth unto thee help from His sanctuary, and out of Sion let Him help thee. (Ps. 19:2) R.
V. 3: Let Him remember every sacrifice of thine, and thy whole-burnt offering let Him fatten. (Ps. 19:3) R.
V. 4: The Lord grant thee according to thy heart, and fulfill all thy purposes. (Ps. 19:4) R.
V. 5: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen. R.
The Little Litany

#1

Soprano

Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Alto

Tenor

Bass

Lord, have mercy. Lord, have mercy.

To thee, O Lord. Amen.

#2

Archpriest James C. Meena

(1924 - 1995)

Byzantine Tone 2

Lord, have mercy. Lord have mercy.

To thee, O Lord. Amen.
Little Litany

Lord, have mercy.  Lord, have mercy.

To thee, O Lord. Amen.
While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding thy most pure body, thou didst arise on the third day, O Saviour, granting life to the world; for which cause the heavenly powers cried aloud unto thee, O Giver of life: Glory to thy resurrection, O Christ! Glory to thy kingdom! Glory to thy providence, O thou who alone art the Lover of mankind.
When thou didst submit thyself unto death, O thou deathless and immortal One,

then thou didst destroy hell with thy Godly pow'r, and when thou didst raise the dead from beneath the earth,

all the pow'rs of heaven did cry aloud unto thee:

O Christ, thou Giver of life, glory to thee.
Let the heavens rejoice and the earth be glad,
for the Lord hath done a mighty act with his own arm.
He hath trampled down death by death and become the First-born from the dead. He hath delivered us from the depths of hades, granting the world the great mercy.
6.4  Troparion of the Resurrection

Byzantine Tone 4

Basil Kazan
(1915 - 2001)

Having learned the joyful message of the resurrection from the angel, the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation, and proudly broke the news to the disciples, saying, death hath been spoiled. Christ God is risen, granting the world great mercy.

Please note: It is traditional and proper for troparia in Tones 4 & 6 to follow the style of Tone 2 and have the ison on G, since they are considered to have a borrowed Tone 2 melody. For Tone 4, if the ison is to be harmonized, you may sing it also on the E.
Let us believers praise and worship the Word, coeternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation; for he took pleasure in ascending the Cross in the flesh, to suffer death, and to raise the dead by his glorious resurrection.
When Mary stood at thy grave looking for thy sacred body, angelic pow’rs shown above thy revered tomb, and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world. O thou who art risen from the dead, O Lord, glory to thee.

Please note: It is traditional and proper for troparia in Tones 4 & 6 to follow the style of Tone 2 and have the ison on G, since they are considered to have a borrowed Tone 2 melody.
Thou didst shatter death by thy Cross; thou didst open paradise to the thief; thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy, and didst bid thine Apostles proclaim a warning that thou hast risen, O Christ, granting to the world the Great Mercy.
From the heights thou didst descend, O Compassionate One; and thou didst submit to the three-day burial, that thou might deliver us from passion. Thou art our Life and our Resurrection, O Lord, glory to thee.
Troparion
Elevation of the Cross

Byzantine Tone 1

Allegretto $\text{-}104$

Arranged by Dr. Fred Karam
(1926 - 1978)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

O Lord, save thy people and bless thine inheritance, granting to thy people victory over all their enemies, and by the pow'r of thy Cross preserving thy commonwealth.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 8/6/10 Rev. 3 MK, CAH
Come, let us worship and fall down before Christ. Save us, O Son of God, who art risen from the dead, saints, who art wondrous. From thee sing to thee: Alleluia.
During the singing of the entrance hymn (eisodikon) by the bishop and clergy, the choir sings

*Many years, master* (once) as the bishop blesses with the dikirion and trikirion. The choir may then repeat the refrain *Save us, O Son of God* before the bishop sings the first apolytikion after the Little Entrance. Then all the other apolytikia are sung by the choir/chanter. It is usual for the bishop and clergy to sing the kontakion.

**Entrance Hymn - Hierarchical**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Soprano</th>
<th>Alto</th>
<th>Tenor</th>
<th>Bass</th>
</tr>
</thead>
</table>

Byzantine Tone 2

*Slowly*

**Archpriest James C. Meena**

(1923 - 1995)

---

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/23/13  Rev. 1 MK, CAH
Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing unto thee: Alleluia. Alleluia. Alleluia.
INSERT HERE

In front of this page

The Troparion for the church sponsoring the Convention and label it as 8-A

Please
Do not remove this page from this book
As de-liv-’rer of cap-tives and de-fen-der of the poor;
heal-er of the in-firm, cham-pi-on of kings;
vic-tor-i-ous Great Mar-tyr George, in-ter-cede with Christ our God;
for our souls’ sal-va-tion.

Troparion of St. George

Adapted into English and arranged by
Priest Michael G. H. Gelsinger
(1890 - 1980)
O foremost in the ranks of Apostles,

and teachers of the world, Peter and Paul,

intercede with the Master of all
to grant safety to the world and to our souls the great mercy.
Troparion of Ss. Peter and Paul

(B)

Byzantine Tone 4

Priest Antony Bassoline
(1944 - 1993)

Adapted by Christopher Holwey

Soprano
Alto
Tenor
Bass

O foremost in the ranks of Apostles,
and teachers of the world, Peter and Paul,
intercede with the Master of all
to grant safety to the world and to our souls the great mercy.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/23/13 Rev. 1 MK, CAH
Thy righteous acts have manifested thee to thy flock as a canon of faith,

the likeness of humility and a teacher of abstinence,

O Father Bishop Nicholas. Therefore through humility, thou hast achieved exaltation, and through poverty, riches.

Intercede, thou, with Christ God to save our souls.
O un-dis-put-ed in-ter-ces-sor of Chris-ti-ans,
the medi-a-trix, who is un-re-ject-ed
by the Cre-a-tor. Turn not a-way from the
voice of our pe-ti-tions, though we be sin-ners.

poco rall.
**Kontakion**  
F. Karam

**9-A**

*a tempo*

Come to us with aid in time, who cry unto thee in faith, for thou art good.

**poco rall.**

Has ten to us with intercessions, O Theotokos, who dost ever intercede for those who honor thee.
The Trisagion Hymn

Arranged by
Professor Michael Hilko
(1905 - 1974)

Byzantine Tone 3

Soprano Alto

Tenor Bass

Lord, have mercy. Amen.

Qud - du - son ul - lah, Qud - du - son
Holy God, Holy

Qud - du - son ul - lah - dhi,
Might - y, * Holy Immor - tal:

la - ya - mu - tur - ham - na.
have mer - cy on us.

Fine

* Omit this note when singing this verse.
Trisagion Hymn
M. Hilko

Deacon: Dhinamis!

D.S. al Fine
The Trisagion Hymn

Lord, have mercy. Amen.

Holy God, Holy

Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,

both now and ever, and unto ages of ages. Amen.
Deacon: With strength!

With strength! Holy God, Holy Mighty,

With strength! Holy Immortal, have mercy on us.

Deacon: With strength!

With strength! Holy God, Holy Mighty,

With strength! Holy Immortal, have mercy on us.
both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Holy and Immortal: have mercy on us.

Holy God, Holy and Mighty,

Holy and Immortal: have mercy on us.
Before Thy Cross

Traditional Russian Melody

Lord, have mercy. A-men. Before thy cross, we bow down in worship, O Master, and thy Holy Resurrection we glorify. Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,

Both now and ever and unto ages of ages. A-men.

And thy Holy Resurrection we glorify.
TRISAGION HYMN

(Sing three times, 1 \( p \), 2 \( mp \), 3 \( mf \)) (beat halves)

Richard Toensing

\( \text{\textcopyright} \text{Richard Toensing} \)

\( \text{\textcopyright} \text{Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, Rev. 0, 5/2/08, RT} \)
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:

Both now, and ever, and unto ages of ages. Amen.

Holy Holy Immortal, have mercy on us.

repeat the Trisagion Hymn, S
The Trisagion Hymn

Sing 3 times

Lord, have mercy. Amen. Holy God, Holy Mighty,

Holy Immortal One, have mercy on us,

Glory be to the Father and Son and to the Holy Spirit,
The Trisagion Hymn

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

D.S. al Fine
Trisagion Hymn
For Hierarchical Divine Liturgy

Byzantine Tone 2 First Section

Adapted and arranged by Archpriest James C. Meena (1923 - 1995)

Choir: 1st, 2nd & 4th time
Clergy: 3rd & 5th time

Lord, have mercy. Amen.

Aghios o Theos,

Aghios Ischiros, Aghios Athanasios, Eleison ikimass.
Trisagion Hymn
First Section
J. Meena

Dho- xa Pa- tri ke I- o ke A- ghi- o Pnev- ma- ti,

ke_ nin_ ke a- i ke is tus e- o- nas ton e-

o- non. A- min. A- ghi- os A- tha- na- tos, e-

le- li- son i- mas.

Continue on to either page 3 (long version)
or page 6 (short version)
The Bishop, standing in the holy doors, facing west, intones: "O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted."

The Bishop again intones: "O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted."
The Bishop again intones: "O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted."

Deacon: Dhinamis! NOTE: The Aghios on the first page may be sung instead of this more intricate version.
A - ghi - os
Is - chi - ros.

A - ghi - os A -
tha - na - tos, e - le - i - son
mas.

Continue with the Concluding
Section on page 9.
The Bishop, standing in the holy doors, facing west, intones: "O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted.

Is pol - la_ e - ti Dhes - po - ta.

The Bishop again intones: "O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted."
The Bishop again intones: "O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted."
Deacon: Dhinamis!

Trisagion Hymn  
Third Section  
Short Version
Trisagion Hymn

Concluding Section

Deacon: O Lord, save the faithful, or Yarub khallis il mumineen, or Kyrie soson tous evsevis.

Omit these notes when singing this verse.

Deacon: O Lord, save those of true worship, or Yarab khallis il hasanil 'ibada(t).

* Omit these notes when singing this verse.
Deacon: *And grant this to us!*

or *Wastajib lana!*

6. And ____ grant ____ this ____ to us!

7. Wa-sta-jib la-na!
Trisagion Hymn
For Hierarchical Divine Liturgy

Byzantine Tone 2

Soprano
Alto
Tenor
Bass

Lord, have mercy. Amen.

Choir: First and third time
Clergy: Second and fourth time

Holy God, Holy, Holy, Holy, Holy Im-
mortal, have mercy on us.
Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spir-it,
both now and ev-er, and un-to a-ges of a-ges. A-men. Ho-ly Im-mor-tal, have mer-

A

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/23/13 Rev. I MK, CAH
Trisagion Hymn
Hierarchical

Unison Ison=G

Bishop: "O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted."

Bishop: "O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted."
11-B

Trisagion Hymn
Hierarchical

Bishop: "O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted."

Many years, master.

Have mercy on us.
Trisagion Hymn
Second Section - Long Version

Deacon: With strength!

NOTE: The Holy God on the first page may be sung instead of this more intricate version.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

maestoso

With strength.

Holy God.

Holy Might.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese  9/23/13  Rev. 1 MK, CAH
Byzantine Tone 3

Deacon: O Lord, save the faithful.

O Lord, save the faithful.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/23/13 Rev. 1 MK, CAH
Deacon: O Lord, save those of true worship.

Deacon: And grant this to us.
The Trisagion Hymn
For Hierarchical Divine Liturgy

Byzantine Tone 3

Smoothly

Lord, have mercy. Amen. Holy God, Holy

Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,

both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

11-C

Professor Michael Hilko
(1905 - 1974)
Adapted into English by
Michael G. Farrow

By the choir; 2) by the clergy; 3) by the choir; 4) by the clergy.
Then we continue:
Bishop: O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted.

Bishop: O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted.

Bishop: O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted.
Bishop: O Lord, O Lord: Look down from heaven and behold, and visit this vine, and perfect that which thy right hand hath planted.

Deacon: With strength or Dhinamis!

* Omit this note when singing this verse.
Deacon: *O Lord, save the faithful.*

Deacon: *O Lord, save those of true worship.*

Deacon: *And grant this to us.*
Gospel Responses

Kievan Chant
Tone 1

Sing before and after the reading of the Gospel

Glory to thee, O Lord, glory to thee.

*When the bishop is serving, the proper response to "Peace be to all" is "And to thy spirit," and NOT "Many years, master."

**At the conclusion of the reading of the Gospel, the choir sings "Glory to thee, O Lord, glory to thee" immediately followed by "Many years, master" as the bishop blesses the congregation with the Gospel book.
When the bishop is serving, the proper response to "Peace be to all" is "And to thy spirit," and NOT "Many years, master."

At the conclusion of the reading of the Gospel, the choir sings "Glory to thee, O Lord, glory to thee" immediately followed by "Many years, master" as the bishop blesses the congregation with the Gospel book.
Cherubic Hymn

Alexander Gretchaninov
(1864 - 1956)
Arranged by Edward Ghazel
(1923 - 2001)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Slowly and reverently

A-men. We who mysti-c'ly

We who mysti-c'ly

A-men. pp We who mysti-c'ly

A-men.

pp We who mysti-c'ly

A-men.

pp We who

re-pre-sent the cher-u-bim,

re-pre-sent the cher-u-bim,

re-pre-sent the cher-u-bim,

re-pre-sent the cher-u-bim,
we who mystically represent

we who mystically represent

we who mystically represent

sent the cherubim,

sent the cherubim,

sent the cherubim,

sent the cherubim,
and sing to the life-giving

Trinity, the thrice-holy hymn, the thrice-

life-giving Trinity, the thrice-holy hymn, the thrice-

Cherubic Hymn
Gretchaninov/Ghazel

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
Cherubic Hymn
Gretchaninov/Ghazel

let us now lay aside all

let us now lay aside all

let us lay aside all
Cherubic Hymn
Gretchaninov/Ghazel

earth-ly care, let us now lay a-
side all earth-ly care... Amen.

lay a-side all earth-ly care... Amen.

side all earth-ly care... Amen.
...that we may receive the King of all who... 

...that we may receive the King of all who...

...that we may receive the King of all who...

Allegretto

...that we may receive the King who comes invisibly up...

comes invisibly up...

comes invisibly up...

...that we may receive the King who comes invisibly up...
Cherubic Hymn
Gretchaninov/Ghazel

borne by the Angelic Hosts.

borne by the Angelic Hosts.

borne by the Angelic Hosts.

borne by the Angelic Hosts.

borne by the Angelic Hosts.

Al-le-lu-ia.

Al-le-lu-ia. Al-le-

Al-le-lu-ia. Al-le-

Al-le-lu-ia. Al-le-

Al-le-lu-ia. Al-le-

Cherubic Hymn
Gretchaninov/Ghazel

borne by the Angelic Hosts.

borne by the Angelic Hosts.

borne by the Angelic Hosts.

borne by the Angelic Hosts.

borne by the Angelic Hosts.

Al-le-lu-ia.

Al-le-lu-ia. Al-le-

Al-le-lu-ia. Al-le-

Al-le-lu-ia. Al-le-
[At the conclusion of the Cherubic Hymn (before the Litany of the Anaphora), the choir sings
*Many years, master* (once) as the bishop blesses the congregation.
Sing it straight, using the same note as the "ia" of the final Alleluia.]
Cherubic Hymn
No. 5

Dmitri S. Bortniansky
(1751 - 1825)
Adapted into English by
Professor Michael Hilko
(1905 - 1974)

Soprano
Alto

Tenor
Bass

pp
A - men. We _____ who mys - ti -
c'ly rep - re - sent the cher - u - bim, p rep - re

rit.
sent the cher - u - bim, and sing to the life-giv - ing

Trin - i - ty, sing to the life-giv - ing Trin - i - ty,
Cherubic Hymn No. 5
Bortniansky/Hilko

sing the thrice-holy hymn, let us
now lay aside, let us now lay aside,
lay aside all earthly care... Amen.

...that we may receive the King of all, who comes in-

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
At the conclusion of the Cherubic Hymn (before the Litany of the Anaphora), the choir sings

Many years, master (once) as the bishop blesses the congregation.

Sing it straight, using the same note as the "ia" of the final Alleluia.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
We who, we who mystically represent the cherubic bim, and sing to the life-giving Trinity,
the thrice-holy, p the thrice-holy hymn,

let us now lay aside,

let us now lay aside

now lay aside, lay aside,
all earthly care, all earthly care...

Amen. Amen. ...that we may receive the

King of all who comes invisibly

bly upborne by the Angelic
[At the conclusion of the Cherubic Hymn (before the Litany of the Anaphora), the choir sings
Many years, master (once) as the bishop blesses the congregation.
Sing it straight, using the same note as the "ia" of the final Alleluia.]
Cherubic Hymn

Yury N. Golitsin
(1823 - 1872)
Adapted into English by
Professor Michael Hilko (1905 - 1974)
Revised by Christopher Holwey

We who mystically represent, represent the cherubim, and sing to the life-giving Trinity, the life-giving Trinity the...
Cherubic Hymn
Golitsin/Hilko

thrice----holy hymn,

let_____us, let____us now_____lay a-side,

let____us_____now lay a-side_____

all_____earth-----ly care...

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 2 MK, CAH
...that we may receive may receive, may receive, may receive.

A-men.

...that we may receive, receive the King of all, who comes invisibly, invisibly upborne, upborne by the Angelic Hosts. Alleluia.
[At the conclusion of the Cherubic Hymn (before the Litany of the Anaphora), the choir sings

*Many years, master* (once) as the bishop blesses the congregation.

Sing it straight, using the same note as the "ia" of the final Alleluia.]
Cherubic Hymn

Ivan Voronkoff (1894 - 1983)

We who mystically, who

mystically represent the cherubim, the

cherubim, and sing to the

life-giving Trinity, sing to the life-giving
Cherubic Hymn
I. Voronkoff

Trinity the thrice-holy hymn, the

thrice-holy hymn, let us now

lay aside, let us now lay aside, lay a-

side all earthly care, all earthly care...
[At the conclusion of the Cherubic Hymn (before the Litany of the Anaphora), the choir sings]

Many years, master (once) as the bishop blesses the congregation.
Sing it straight, using the same note as the "ia" of the final Alleluia.]
We who mystically represent the cherubim, and who sing to the life-giving Trinity the thrice-holy hymn,

Cherubic Hymn

Tone 3

Archpriest John Finley

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
let us now lay aside, lay aside all earthly care...

A-men. ...that we may receive the King of all who comes into

visibly upborne by the Angelic Hosts.


[At the conclusion of the Cherubic Hymn (before the Litany of the Anaphora), the choir sings

Many years, master (once) as the bishop blesses the congregation.
Sing it straight, using the same note as the "ia" of the final Alleluia.]
Soprano: A-men. We, ______ we ______ who

Alto: A-men. We, ______ who

Tenor: We ______ who

Bass: We ______ who

S: mys - ti - c'y rep - re - sent the cher - u - bim,

A: mys - ti - c'y rep - re - sent the cher - u - bim,

T: mys - ti - c'y rep - re - sent the cher - u - bim,

B: mys - ti - c'y rep - re - sent the cher - u - bim,
we who mystically, mystically represent the
cherubim, And who sing to the life-giving
cherubim, And who sing to the life-giving
And who sing to the life-giving Trinity,

the thrice-holy hymn, the thrice-holy hymn to the Trinity,
Cherubic Hymn
Tchaikovsky/Meena

to the Trinity, sing the holy hymn to the Trinity,

let us now lay aside all earthly care, let

let us lay aside all care,
us now, let us now, let us lay aside,
us now, let us now, let us lay aside,
us now, let us now, let us lay aside,
us now, let us now, let us lay aside,
us now, let us now, let us lay aside,
us now, let us now, let us lay aside,
us now, let us now, let us lay aside,
us now, let us now, let us lay aside,
let us lay aside all earthly care...

A - men. ...that we may receive the King of

A - men. ...that we may receive the King of

A - men.
all who comes invisibly upborne

...that we may receive the King who comes upborne

by the Angelic Hosts,

by the Angelic Hosts, that we may receive

by the Angelic Hosts,
we may receive the King of all the King who

the King of all who comes invisibly

that we may receive the King who

comes invisibly upborne by the An-

visibly upborne by the An-

comes invisibly upborne by the An-

we may receive the King who comes upborne by the An-
Cherubic Hymn
Tchaikovsky/Meena

13-G

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
[At the conclusion of the Cherubic Hymn (before the Litany of the Anaphora), the choir sings
*Many years, master* (once) as the bishop blesses the congregation.
Sing it straight, using the same note as the "ia" of the final Alleluia.]
A-men. We who mystically, we who

gentle

we who

represents the cherubim,

represents the cherubim,

and sing to the Trinity, to the life-giving
Trinity, to the life-giving Trinity,

Ty the thrice-holy hymn,

let us lay aside, let us now lay aside all earthly care, lay aside all
 earthly care, let us now lay aside all

 earthly care... Amen. Amen.

...that we may receive, receive, receive, the King of
[At the conclusion of the Cherubic Hymn (before the Litany of the Anaphora), the choir sings

*Many years, master* (once) as the bishop blesses the congregation.

Sing it straight, using the same note as the "ia" of the final Alleluia.]
Majestically (beat quarters)

We who mystic'ly represent

poco a poco cresc.

sent the Cherubim and

f

sing to the life-giving Trini-

f

ty the thrice-holy hymn Let us

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, RT, Rev. 4, 3/8/08.
now lay aside
all earthly care, now lay aside
side all earthly care.
After all petitions except the last petition

After the final petition

\[ j = 48 \quad (d = 96) \]

\text{A - men A - men} \quad \text{That we may re - ceive,}

\text{poco a poco cresc.}

\text{may re - ceive the King of all, who}

\text{poco a poco cresc.}

\text{comes invisibly upborne}

\text{by angelic Hosts}

\text{Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, RT, Rev. 4, 3/8/08.}
Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, ff Al - le - lu - ia,

ff Al - le - lu - ia, f Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia, pp

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia, pp
Litany of the Anaphora

Russian Traditional

Repeat as needed

1. **

Fa - ther, Son and Ho - ly Spir - it: the Trin - i - ty,

one in es - sence and un - di - vid - ed.

*When the bishop is serving, the proper response to "Peace be to all" is "And to thy spirit" and NOT "Many years, master."

**Please note: When there is a concelebration, sing #2, "I will love thee...", on page 2 instead.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 09/05/08 Rev. 2 MK, CAH
Litany of the Anaphora

I will love thee

(This replaces "Father, Son and Holy Spirit..." at a concelebrated Divine Liturgy)

Dmitri S. Bortniansky
(1751-1825)
Adapted by Bishop Basil

(Sung slowly to cover the clergy's Kiss of Peace)

I will love thee, O Lord my Strength; the

Lord is my firm Foundation, my Refuge

and my Deliverer.
Litany of the Anaphora 14-B

Byzantine Tone 5

Andante \( \text{-} 100 \)

Arranged by Archpriest James C. Meena (1924 - 1995)

Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Grant this, O Lord. Grant this, O Lord.

Grant this, O Lord. To thee, O Lord.

Amen. *And unto thy spirit.*

*When the bishop is serving, the proper response to "Peace be to all" is "And to thy spirit" and NOT "Many years, master."

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/5/08 Rev. 1 MK, CAH
14-B

Litany of the Anaphora
Meena

1.**

Fa - - - ther, Son and Ho - - - ly

Spir - it: the Trin - i - ty, one in es - -

sence and un - di - vid - ed.

**Please note: When there is a concelebration, sing #2, "I will love thee...", on page 3 instead.
Litany of the Anaphora
I will love thee
(This replaces "Father, Son and Holy Spirit..." at a concelebrated Divine Liturgy)

Adapted by Christopher Holwey
from the music of
Archpriest James C. Meena
(1924 - 1995)

2. (Sung slowly to cover the clergy's Kiss of Peace)

I will love thee, O Lord my strength; the

Lord is my firm Foundation, my Refuge and

my Deliverer.


Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, CAH, Rev 1, 1/1/2007

3
Litany of the Anaphora

(1) Lord, have mercy. Lord, have mercy.

(2) Grant this, O Lord.

(3) Grant this, O Lord. To thee, O

Lord. Amen.

*And to thy spirit.

*When the bishop is serving, the proper response to "Peace be to all" is "And to thy spirit" and NOT "Many years, master."

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 09/05/08 Rev. 2 MK, CAH
Litany of the Anaphora
A. Hazeem

Father, Son and Holy Spirit: the Trinity,
one in essence and undivided.
Litany of the Anaphora

Archpriest John Finley

1. Lord, have mercy.
2. Lord, have mercy.
3. Lord, have mercy.

1. Grant this, O Lord.
2. Grant this, O Lord.

1. To thee, O Lord.

1. Father, Son and Holy Spirit: the Trinity,
2. one in essence and undivided.

*When the bishop is serving, the proper response to "Peace be to all" is "And to thy spirit" and NOT "Many years, master."
Priest: (Aloud)  *The Doors! The Doors! In Wisdom let us attend.*

People: I believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible;

And in one Lord Jesus Christ, the Son of God, the Only-begotten, Begotten of the Father before all worlds, Light of Light, Very God of Very God, Begotten, not made; of one essence with the Father, by whom all things were made;

Who for us men and for our salvation came down from heaven, and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary, and was made man;

And was crucified also for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried;

And the third day He rose again, according to the Scriptures;
And ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father;

And He shall come again with glory to judge the living and the dead, Whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord, and Giver of Life, Who proceedeth from the Father, Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, Who spake by the Prophets;

And I believe in One, Holy, Catholic and Apostolic Church.
I acknowledge one Baptism for the remission of sins.
I look for the Resurrection of the dead,
And the Life of the world to come. Amen.
The Anaphora

Byzantine Tone 5

Adapted by
Archpriest James C. Meena
(1924 - 1995)

Soprano
Alto

Tenor
Bass

A mercy of peace, a sacrifice of praise. And with thy spirit. We lift them up unto the Lord. It is meet and right,

meet and right to worship Father, Son and Holy

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, 8/26/13, Rev. 2, MK, CAH
The Anaphora
J. Meena

Spir it: the Trin-i-ty, one in es-sence

and un-di-vid-ed. Ho-ly, Ho-ly, Ho-ly,

Lord of Sa-ba-oth; heav-en, heav-en and

earth are full of thy glo-ry:
Ho-san-na in the high-est. Bless-ed is he that

com-eth in the name_ of the Lord._ Ho-san-na

in_ the high-est. pp A-men.

A-men.
We praise thee, we praise thee, O Lord. And we pray unto thee, O our God, O our God.
The Anaphora

V. Lirin Op. 16
(late 19th century)
Adapted into English by
Priest Michael G. H. Gelsinger
(1890 - 1980)

A mercy of peace, a sacrifice of praise. And with thy spirit.

We lift them up unto the Lord.

It is meet and right, meet and right to

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, 8/26/13, Rev. 2, MK, CAH
16-B

The Anaphora
Lirin/Gelsinger

worship Father, Son and Holy Spirit: the Trinity,

one in essence and undivided.

Holy, Holy, Holy, Lord of Sabaoth; heaven

ven and earth are full of thy glory: Hosanna in the high
Blesséd is he, is he that cometh in the name of the Lord.

Hosanna, hosanna, hosanna

in the highest. Amen.

We praise thee, we bless thee,
thee, we give thanks to thee, O Lord.
And we beseech thee, O our God,
we beseech thee, O our God.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, 8/26/13, Rev. 2, MK, CAH
It is customary in some parishes, where the priest prays the first prayer of the anaphora aloud, to sing only "It is meet and right."

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, 8/26/13, Rev. 2, MK, CAH
The Anaphora
J. Finley

Slowly

Ho-ly, Ho-ly, Ho-ly, Lord of Sa - ba-oth, heav-en and earth are

full of thy glo - ry: Ho - san - na in the

a little faster
cresc.

high - est. Bless - ed is he that com - - eth in the

cresc.

name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, 8/26/13, Rev. 2, MK, CAH
We praise thee, we bless thee, we give thanks unto thee, O Lord, and we pray unto thee, O our God.
It is truly meet, it is truly meet to call thee

blessed, Lady Theotokos, Lady ever

greatly blessed and most perfect in innocence and the Maker of our God. Lady more precious than the cherubim and more
17-A

Hymn to the Theotokos
Bortniansky/Gelsinger

glo-ri-ous be-yond all mea-sure than the ser-a-phim, that with-out cor-

rup-tion gav-est birth to God the Word, and art tru-ly The-o-

to-kos: we mag-ni-fy thee,

we mag-ni-fy thee.
Hymn to the Theotokos
Op. 41, No. 11

Peter I. Tchaikovsky
(1840 - 1893)
Arranged & adapted into English by
Archpriest James C. Meena
(1924 - 1995)
Revised edition by Christopher Holwey

Adagio

Soprano

Alto

Tenor

Bass

It is truly meet, it is truly meet,

It is truly meet, it is truly meet,

It is truly meet,

It is truly meet, it is truly meet,

It is truly meet, it is truly meet,

It is truly meet to bless thee, O Theotokos

It is truly meet to bless thee, O Theotokos

It is truly meet to bless thee, O Theotokos

It is truly meet to bless thee, O Theotokos
Hymn to the Theotokos

Tchaikovsky/Meena

V

kos, who art ev - er bless'd and all -

kos, who art ev - er bless'd and all -

kos, who art ev - er bless'd

blameless and the moth - er of our God. ff More

blameless and the moth - er of our God.

and all - blame - less moth - er of our God.

and all - blame - less moth - er of our God.
More hon'ra-ble than the cher-ub-im, more hon'ra-ble than the
More hon'ra-ble, more
More hon'ra-ble and more glo-ri-ous be-yond com-

---

Hymn to the Theotokos
Tchaikovsky/Meena

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/19/13 Rev. 1 MK, CAH
**Hymn to the Theotokos**

Tchaikovsky/Meena

---

**17-B**

(* Tchaikovsky has this bass note as a B-flat, not a B-natural.*)
bear-est God the Word, and art truly The-o-to-
cresc.

cresc.

cresc.

kos: we magnify thee, we magni- 
f

Hymn to the Theotokos
Tchaikovsky/Meena

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/19/13 Rev. I MK, CAH
Hymn to the Theotokos
Tchaikovsky/Meena

(* The tenors may sing an upper C if low C is too low. If so, split the bass part to have upper bass on the low C.)
It is truly meet, truly meet to bless thee,

O Theotokos, who art ever blessed

and all blameless: mother of our God.

More hon'ra ble than the cher u bim,
and more glorious beyond all measure than the

seraphim, thou who without stain, thou who without stain

bearerest God the Word, and art truly

Theotokos: we magnify thee.
Hymn to the Theotokos

Adapted and arranged by Archpriest John Finley from the music of Dr. Fred Karam (1926 - 1978)

It is truly meet to bless thee,

O Theotokos, the ever-
blessed and all-blameless and the mother of our God. More honorable than the cherubim,
and more glorious beyond compare than the seraphim, thou who without corruption bear-est

Broader cresc.

God the Word, and art truly Theotokos: we

mag-nify thee.
Litany Before the Lord's Prayer

Russian Traditional

English adaptation from the Russian by Professor Michael Hilko
(1905 - 1974)

* When a priest is serving with a deacon, or a bishop is serving with a priest (or priests) and/or deacon, the first response of the choir to "Among the first..." is "Amen." When the bishop is serving, and the priest(s) repeat(s) "Among the first...", the response is again "Amen", unless there is no deacon, and the choir will respond with "And of all mankind." When the deacon finally says "And for those who offer these precious and holy gifts ... and of all mankind", then the choir responds with "And of all mankind." If a priest is serving alone, this first "Amen" is omitted, and the choir will only respond with "And of all mankind."

** These next three responses may be omitted at the priest's discretion.

To The Lord's Prayer -->>
Litany Before the Lord's Prayer

Archpriest John Finley

When a priest is serving with a deacon, or a bishop is serving with a priest(s) and/or deacon, the first response of the choir to "Among the first..." is "Amen." When the bishop is serving, and the priest(s) repeat(s) "Among the first...", the response is again "Amen", unless there is no deacon, and the choir will respond with "And of all mankind." When the deacon finally says "And for those who offer these precious and holy gifts... and of all mankind", then the choir responds with "And of all mankind." If a priest is serving alone, this first "Amen" is omitted, and the choir will only respond with "And of all mankind."

** These next six responses may be omitted at the priest's discretion.
The Lord’s Prayer

Priest: And vouchsafe, O Lord, that with boldness and without condemnation we may dare to call upon thee, the heavenly God, as Father, and to say:

People: Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For thine is the kingdom and the power and the glory of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.
After the Lord's Prayer

English adaptation from the Russian
by Professor Michael Hilko
(1905 - 1974)

20-A

Soprano
Alto

Tenor
Bass

p
A - men.          mp
And to thy spir - it.

p

One is Holy

English adaptation from the Russian
by Professor Michael Hilko
(1905 - 1974)

Soprano
Alto

Tenor
Bass

p
One is Ho - ly, One is Lord: Je - sus Christ,

p
to the glo - ry of God the Fa - ther. A - men.
After the Lord's Prayer

Archpriest John Finley

Soprano
Alto

Tenor
Bass

slowly


One is Ho-ly, One is Ho-ly, One is_ Lord: Je-sus

Christ, to the glo-ry of God the Fa-ther. A-men.
Communion Prayer

People: I believe, O Lord, and I confess that thou art truly the Christ, the Son of the living God, who didst come into the world to save sinners, of whom I am chief. And I believe that this is truly thine own immaculate Body, and that this is truly thine own precious Blood. Wherefore I pray thee, have mercy upon me and forgive my transgressions both voluntary and involuntary, of word and of deed, of knowledge and of ignorance; and make me worthy to partake without condemnation of thine immaculate Mysteries, unto remission of my sins and unto life everlasting. Amen.

Of thy Mystic Supper, O Son of God, accept me today as a communicant: for I will not speak of thy Mystery to thine enemies, neither will I give thee a kiss as did Judas; but like the thief will I confess thee: Remember me, O Lord, in thy Kingdom.

Not unto judgment nor unto condemnation be my partaking of thy Holy Mysteries, O Lord, but unto the healing of soul and body.
Communion Hymn
Sunday
(Koinonikon)
Byzantine Tone 8
Arabic

As sung by
Priest Wakeem Dalack
(1892 - 1969)
Harmonized by
Professor Michael Hilko
(1905 - 1974)

* The proper Arabic phrase here is *mina samawat* (from the heavens), and not *mina sama* (from heaven). Therefore, we have added a note in the previous measure to accommodate this change. The "t" at the end of *samawat* is not pronounced until the very last note.
Praise the Lord from the heavens,

praise him in the highest.

Praise the Lord, the Lord from the heavens, praise him in the highest, praise
* NOTE: If the Communion Hymn is repeated with verses sung in between, then the Alleluia is sung only after the last time.

* Communion Hymn
  Arnold/Gelsinger

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
Communion Hymn

Sunday (Koinonikon)

Byzantine Tone 8

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Praise ye, praise ye the Lord from the heavens, praise ye him, praise him, praise ye him in the highest.

Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia.

* NOTE: If the Communion Hymn is repeated with verses sung in between, then the Alleluia is sung only after the last time.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese, 9/23/19, Rev. 6, MK, CAH
Refrain:
Praise the Lord from the heavens,
praise him in the highest.

Verses:
1. Praise Him, all ye His angels; praise Him, all ye His hosts. (Psalm 148:2)
2. Praise Him, O sun and moon; praise Him, all ye stars and light. (Psalm 148:3)
3. Praise Him, ye heavens of heavens, and thou water that art above the heavens. (Psalm 148:4)

USAGE:
Ordinary Sundays
Circumcision of our Lord
Cheesefare Sunday (Sunday of Forgiveness)
First, Second, Fourth & Fifth Sundays of Great Lent
Saturday of the Myrrhbearers
**22-D**

**Alleluia Refrain A**

**Soprano**

```plaintext
Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.
```

**Alto**

```plaintext
Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.
```

**Tenor & Bass**

```plaintext
Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.
```

**Alleluia Refrain B**

```plaintext
Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia.
```

**Arranged by Michael G. Farrow**
Communion Hymn
Monday
(Koinonikon)

Refrain:
He maketh his angels spirits,

and his ministers a flame of fire.

Verses:
1. He establisheth the earth in the sureness thereof; it shall not be turned back for ever and ever. (Psalm 103:6)

2. The abyss like a garment is His mantle; upon the mountains shall the waters stand. (Psalm 103:7)

3. At Thy rebuke they will flee, at the voice of Thy thunder shall they be afraid. (Psalm 103:8)

USAGE:
Mondays
November 8 - Feast of the Archangels
Alleluia Refrain A

Arranged by Michael G. Farrow

Alleluia Refrain B

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
Communion Hymn
Tuesday
(Koinonikon)

Byzantine Tone 8

Arranged by
Michael G. Farrow

Refrain:
The just shall be in everlasting remembrance;
* In everlasting remembrance shall the righteous be;

Verses:
1. His heart is ready to hope in the Lord; his heart is established,
   he shall not be afraid, until he look down upon his enemies. *(Psalm 111:7)*

2. He hath dispersed, he hath given to the poor, his righteousness
   abideth unto ages of ages; his horn shall be exalted with glory. *(Psalm 111:8)*

3. The sinner shall see and be angered, he shall gnash with his teeth
   and melt away; the desire of the sinner shall perish. *(Psalm 111:9)*

USAGE:
Tuesdays
October 11-17 - Sunday of the Holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council
January 7 - Synaxis of St. John the Baptist
First Saturday of Great Lent
Second, Fourth & Fifth Sunday of Great Lent (as a second Communion Hymn)
When there is a commemoration for a Saint, a Prophet, a Hierarch or Hierarchs,
Fools-for-Christ, a Martyr, or Priest-Martyr.

* This translation is taken from The Psalter According to the Seventy.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
Alleluia Refrain A

Arranged by
Michael G. Farrow

Alleluia Refrain B
Communion Hymn

Byzantine Tone 8

(Koinonikon)

Refrain:

*Soprano*  
Alto  
Tenor  
Bass  

I will take the cup of salvation,  

and I will call upon the name of the Lord.

**Verses:**

1. My vows unto the Lord will I pay in the presence of all His people.  (*Psalm 115:5*)

2. Precious in the sight of the Lord is the death of His saints.  (*Psalm 115:6*)

3. O Lord, I am Thy servant; I am Thy servant and the son of Thy handmaid.  
   Thou hast broken my bonds asunder.  (*Psalm 115:7*)

**USAGE:**

Wednesdays

September 8 - the Nativity of the Theotokos  
November 21 - the Entrance of the Theotokos

February 2 - the Presentation (Meeting) of the Lord

Fifth Saturday of Great Lent  
August 15 - the Dormition of the Theotokos
Alleluia Refrain A

Arranged by Michael G. Farrow

Soprano

Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

Alto

Al - le - lu - ia.

Tenor

Bass

Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

Alleluia Refrain B

Arranged by Michael G. Farrow

Soprano

Al - le - lu - ia.

Alto

Al - le - lu - ia.

Tenor

Bass

Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
Communion Hymn
Thursday
(Koinonikon)

Byzantine Tone 8

Arranged by
Michael G. Farrow

Refrain:

Their sound hath gone forth into all the earth,

and their words unto the ends of the world.

Verses:

1. In the sun hath He set His tabernacle. (Psalm 18:5)

2. He, like a bridegroom coming forth from his chamber, will rejoice like a giant to run his course. (Psalm 18:5)

3. From the outermost border of heaven is His going forth. (Psalm 18:6)

USAGE:
Thursdays
For a Holy Apostle
Alleluia Refrain A

Arranged by Michael G. Farrow

Alleluia Refrain B

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
Communion Hymn
Friday
(Koinonikon)

Byzantine Tone 8

Refrain:

God is our king before the ages,

He hath wrought salvation in the midst of the earth.

Verses:

1. Thou didst establish the sea by Thy might. (Psalm 73:14)

2. Thou didst break the heads of the dragons in the water. (Psalm 73:14)

3. Thou didst crush the head of the dragon, Thou gavest him as food to the Ethiopian peoples. (Psalm 73:15)

USAGE:

Fridays
Communion Hymn
Saturday
(Koinonikon)
Byzantine Tone 8

Refrain:

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Re - joice
in the Lord,
O ye right - eous;

praise
is meet
for the
up - right.

Verses:

1. Give praise to the Lord with the harp, chant unto Him with the ten-stringed psaltery. (Psalm 32:2)

2. Sing unto Him a new song, chant well unto Him with jubilation. (Psalm 32:3)

3. For the word of the Lord is true, and all His works are in faithfulness. (Psalm 32:4)

USAGE:

Saturdays
Second Sunday before the Nativity of our Lord (Holy Forefathers)
Sunday before the Nativity of our Lord (Fathers/Sunday of Genealogy)
First Sunday of Great Lent-Sunday of Orthodoxy (as a second commemoration)
Second, Third, & Fourth Saturday of Great Lent
All Saints Sunday
July 20 - for the Prophet Elias
For Martyrs and Unmercenary Healers
Alleluia Refrain A

Arranged by Michael G. Farrow

Alleluia Refrain B

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
Verses from Psalm 148:

1. Praise Him, all ye His angels; praise Him, all ye His hosts.
2. Praise Him, O sun and moon; praise Him, all ye stars and light.
3. Praise Him, ye heavens of heavens, and thou water that art above the heavens.
4. Let them praise the name of the Lord; for He spake, and they came to be; He commanded, and they were created.
5. He established them for ever, yea, for ever and ever; He hath set an ordinance, and it shall not pass away.
6. Praise the Lord from the earth, ye dragons, and all ye abysses.
Communion Hymn
Koinonikon

Elevation of the Cross
Third Sunday of Great Lent

Alexander A. Archangelsky
(1846 - 1924)
Arranged by Ray George
(1917 - 2002)

Soprano
Alto
Tenor
Bass

The light of thy countenance, O Lord,

hath been signed upon us.

Bless-ed is he that com-eth in the name of the Lord;

the Lord is God and hath re-vealed him-self un-to us.

Editor's Note: This hymn may be transposed up to F-major to accommodate the previous hymn setting.
Before Communion

23-F

Byzantine Tone 3

Archpriest John Finley

Blessed is he that cometh in the name of the Lord; God is the Lord and hath revealed himself to us.

Archpriest John Finley

Archpriest John Finley
Re - ceive__ me to - day,____ O Son of__
God, as par - tak - er of thy mys - ti - cal
sup - per; for__ I will not speak,____
for I will not speak of thy mys - ter - y to__
thine
People's Communion Hymn
F. Karam

enemies, neither will I give thee a kiss as did

Judas; but like the thief will will

I confess thee: Remember me, O Lord, re-

member me, O Lord, in thy kingdom.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
Of thy mystic supper, O Son of God, accept me today as a communicant; for I will not speak of thy mystery to thine enemies, neither will I give thee a kiss as did Judas; but...
like the thief will I confess thee: Remember me, O Lord, in thy kingdom.
We Have Seen the True Light 25-A

Adapted from the Russian by Professor Michael Hilko (1905 - 1974)

Russian Tone 2

We have seen the true light,

we have received the heavenly Spirit, we have found the true faith, worshipping the undivided Trinity,

for he hath saved us.
We Have Seen the True Light

Nicholai Kedrov, Sr.*
(1871 - 1940)

We have seen the true light, we have received the

heavenly Spirit, we have found the true faith,

worshiping the undivided Trinity, for

he hath saved us.

* The key was lowered and other adaptations were made to the original Kedrov setting.
Let Our Mouths Be Filled

Adapted from the Russian by Professor Michael Hilko (1905 - 1974)

A-men. Let our mouths be filled with thy praise, O Lord,

that we may sing of thy glory; for thou hast permitted us
to partake of thy holy, divine, immortal and life-giving mysteries.

Estab-lish us in thy sanctification,
Let Our Mouths Be Filled
M. Hilko

that all the day long we may meditate upon thy righteousness.

Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia.

Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia.
Let Our Mouths Be Filled

Nicholai Kedrov, Sr.  
(1871 - 1940)  
Adapted by  
Archpriest John Finley

Let our mouths be filled with thy praise,

O Lord, that we may sing of thy glory,

for thou hast permitted us to partake of thy holy, divine, immortal and life-giving Mysteries.
Let Our Mouths Be Filled
Kedrov/Finley

Establish us in thy sanctification, that all the
day we may meditate upon thy righteousness.

Litany /
In the Name of the Lord

Adapted from the Russian by Professor Michael Hilko (1905 - 1974)

Soprano

Lord, have mercy.

Alto

Lord, have mercy.

Tenor

To thee, O Lord.

Bass

A-men.

In the name of the Lord.

Lord, have mercy.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/23/13 Rev. 1 MK, CAH
Litany /
In the Name of the Lord

Arranged by
Archpriest John Finley

Soprano
Alto

Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Tenor
Bass

To thee, O Lord. Amen. In the name of the Lord.

Lord, have mercy.
Blessed Be the Name of the Lord

#1
Adapted from the Russian by Professor Michael Hilko (1905 - 1974)

Soprano
Alto
Tenor
Bass

A-men. Bless-ed be the name of the Lord, hence-forth and

for-ev-er - more. for-ev-er - more.

Blessed Be the Name of the Lord

#2
Unknown

S
A
T
B

A-men. Bless-ed be the name of the Lord, hence-forth and for-ev-er - more.

Bless-ed be the name of the Lord, hence-forth and for-ev-er - more.
Blessed Be the Name of the Lord

Archpriest John Finley

Bless-ed be the name of the Lord, bless-ed be the name of the Lord, bless-ed be the name of the Lord, bless-ed be the name, bless-ed be the name, bless-ed be the name, bless-ed be the name, from this time forth and for-ever-more.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/9/13 Rev. 1 MK, CAH
**Dismissal**

Adapted from the Russian by Professor Michael Hilko (1905 - 1974)

Priest: *Let us pray to the Lord.*

Bishop: *The blessing of the Lord and his mercy come upon you through his divine grace and love for mankind, always, now and ever, and unto ages of ages.*

Bishop: *Glory to thee, O Christ our God and our hope, glory to thee.*

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/19/13 Rev. 1 MK, CAH
Lord, have mercy.
Amen.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Lord, have mercy, Lord, have mercy, Lord, have mercy.

Mas-ter, bless.
(Fa-ther, bless.)
Preserve O Lord (Ton Dhespotin)

(For the Bishop Only)

Adapted and arranged by
Archpriest James C. Meena
(1924 - 1995)

Byzantine Tone 2

Maestoso \( \text{\textcopyright} 108 \)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Pre-serv, O Lord, our mas-ter and chief priest,

Ton dhes-po-tin ke ar-chi-re-a i-mon,

and grant him man-y years. Man-y years to-thee, mas-

ky-ri-e phi-la-te. Is pol-la e-ti, dhes-po-

ter. Man-y years to-thee, mas-ter. Man-y years un-to ta. Is pol-la e-ti, dhes-po-ta. Is pol-la e-ti,

thee, O mas-ter. A-men!

*This hymn is sung at the end of the service as the bishop is pronouncing the benediction prayer, "May Christ our true God ... ", and before the priest says the closing phrase, "Through the prayers of our holy master ... and save us."

After this, the choir sings the final Amen.
Come Let Us Worship

Russian Traditional Melody

Priest: Blessed is our God ... ages of ages.

A-men. Come, let us worship and fall down before God our King. Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God. Come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and our God.
The Great Litany

#1

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Lord, have mercy. Lord, have mercy.

To thee, O Lord. Amen.

The Great Litany

#2

Priest Michael G. H. Gelsinger
(1890 - 1980)

Lord, have mercy. Lord, have mercy.

To thee, O Lord. Amen.
Gladsome Light

Ivan Dvoretsky (mid 19th century)
Adapted into English by
Priest Michael G. H. Gelsinger
(1890 - 1980)

Gladsome Light of the holy glory that shines from th' Immortal Father in heaven, the holy, the blessed,

O Jesus Christ. Lo, now that we come to sunset,

now that we see the evening light, we sing the praise of Father,
Son, and Holy Spirit, One God. Worthy art

thou to be praised at all times with voices meet for

holy song, Son of God, thou Giver of life;

wherefore the world glorifieth thee.
Gladsome Light

John Sakellarides (1854 - 1938)
Adapted into English by Charlie Marge

Byzantine Tone 2

G (ison in octaves)

O gladsome Light of the holy glory of the immortal,

heavenly, holy and blessed Father: O Jesus Christ; Lo now that we have come to the setting of the sun, as we behold the evening light, we hymn Thee.

Father, Son, and Holy Spirit, God.

Meet it is for Thee at all times to be magnified by joyous voices, O Son of God and Giver of life; Wherefore the whole world doth glorify Thee.
The Litany of Fervent Supplication

1.

Lord, have mercy.

2.

Lord, have mercy.

3.

Lord, have mercy.

When the bishop is present, sing this first as he is being commemorated. Then sing Lord, have mercy 3x at the end of the petition.

Bishop/People:

Vouchsafe, O Lord, to keep us this evening without sin. Blessed art Thou, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Thy Name forever. Amen.

Let Thy mercy be upon us, O Lord, even as we have set our hope on Thee. Blessed art Thou, O Lord; teach me Thy statutes. Blessed art Thou, O Master; make me to understand Thy statutes. Blessed art Thou, O Holy One; enlighten me with Thy statutes.

Thy mercy, O Lord, endureth forever. O despise not the works of Thy hands. To Thee belongeth worship, to Thee belongeth praise, to Thee belongeth glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.
The Litany

Adapted into English by Professor Michael Hilko (1905 - 1974)

Soprano
Alto

Lord, have mercy. Grant this, O Lord.

Tenor
Bass

To thee, O Lord. Amen.

And to thy spirit. To thee, O Lord.

Amen.
St. Simeon's Prayer

Alexander A. Archangelsky
(1846 - 1925)
Adapted into English by
Priest Michael G. H. Gelsinger
(1890 - 1980)

Lord, now let-test thou thy serv-ant de-part in peace, ac-cord-ing to thy word, ac-cord-ing to thy word, thy word; for mine eyes have seen, have seen thy sal-va-tion.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/23/13 Rev. 1 MK, CAH
which thou hast prepared before the face of all people, a light, a light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.
Dismissal

James Meena

Priest: 

Wisdom.

Christ our God, the Existing One...

Master, bless.

A - men. Pre-serve, O God, the ho - ly

(Fa- ther, bless.)


Most holy Theotokos, save us.

More hon - ra - ble than the cher - u - bim and more glo - ri - ous be - yond com - pare

than the ser - a - phim, thou who with - out stain bear - est God the Word,

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/19/13 Rev. 1 MK, CAH
and art tru - ly The-o-tokos, we mag - ni - fy thee.

Glo - ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spir - it,

both now and ev - er, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Mas - ter, bless. (Fa - ther, bless.)
Priest: *Wisdom.* Priest: *Christ our God, the Existing One ... ages of ages.*

Priest: More hon'-ra-ble than the cher-u-bim and more glo-ri-ous be-yond com-pare...
and art tru-ly The-o-to-kos we mag-ni-fy thee.

Priest: Glory to thee, O Christ our God and our hope, glory to thee.

Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spir-it,

both now and ev-er, and un-to a-ges of a-ges. A-men.

Lord, have mer-cy. Lord, have mer-cy. Lord, have mer-cy. Mas-ter, bless.

(Fa-ther, bless.)

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 9/19/13 Rev. 1 MK, CAH
Preserve O Lord (Ton Dhespotin)

(For the Bishop Only)

Adapted and arranged by
Archpriest James C. Meena
(1924 - 1995)

Byzantine Tone 2

Maestoso $ \rightarrow \text{108}$

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Pre-serve, O Lord, our mas-ter and chief priest,

Ton dhes-po-tin ke ar-chi-e-re-a i-mon,

and grant him man-y years. Man-y years to-thee, mas-

ty-ri-e phi-la-te. Is pol-la e-ti, dhes-po-

ta. Is pol-la e-ti, dhes-po-ta. Is pol-la e-ti,

thee, O mas-ter. A-men!

dhes-po-ta.

*This hymn is sung at the end of the service as the bishop is pronouncing the benediction prayer, "May Christ our true God ... ", and before the priest says the closing phrase, "Through the prayers of our holy master ... and save us."

After this, the choir sings the final Amen.
Praise Ye the Name of the Lord

Alexander A. Archangelsky
(1846 - 1924)
Adapted into English by
Igor Soroka

Original Key G major

Praise ye the Name of the Lord,

Praise him ye servants of the Lord.

Alleluia.

Alleluia. Alleluia.

Alleluia. Alleluia.

Alleluia. Alleluia.

Alleluia. Alleluia.

Alleluia. Alleluia.

Alleluia. Alleluia.

Alleluia. Alleluia.

Alleluia. Alleluia.

Alleluia. Alleluia.
Praised be the Lord, the Lord out of Zion who dwell eth at Jerusalem.

Alleluia. Alleluia.

Alleluia. Alleluia.

Alleluia. Alleluia.
O give thanks unto the Lord for he is gracious, and his mercy endureth, endureth forever.

O give thanks, give thanks unto the God of heaven,
for his mercy endureth, endureth for ever.
Alleluia.

Alleluia. Alleluia.

Psalm 103

Bless the Lord, O my soul. Bless-ed art thou, O Lord.

Bless the Lord, O my soul, and all that is with-in me bless his ho-ly name. Bless the Lord, O my soul, and for-

get not all his prais-es, who for-giv-eth all thine in-iqui-ties, who
First Antiphon of the Typics
Ippolitov-Ivanov/Gelsinger

heal-eth all thy dis-eases, who re-deem-eth thy life from corruption, who crown-eth thee with loving kindness and tender mercies.

Bless the Lord, O my soul, and all that is within me bless his holy name. Blessed art thou, O Lord.
In the Russian tradition, the above *Is Polla* trio is sung in the Divine Liturgy following the Entrance Hymn, *Come Let Us Worship*, while the bishop is censing the holy table and sanctuary, before he chants the apolytikion (troparion) of the day. It may also be sung as a recessional hymn.
Rejoice, O Virgin

Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women. Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary, full of grace; and blessed is the fruit of thy womb, for thou hast borne the Savior of our souls.
I leave you my peace, I give you my peace; not as the world gives do I give to you. I give you myself.

"I give to you a new commandment: Love one another just as I love you," said the Lord.